



现代社会与人名著译丛

寻求灵魂的现代人

[瑞士] C.G 荣格 著



MODERN MAN IN SEARCH OF A SOUL

寻求灵魂的现代人

[瑞士] C. G. 荣格 著

苏 克 译
冯 川 校

贵州人民出版社

MODERN MAN IN SEARCH OF A SOUL

**MODERN MAN
IN SEARCH OF A SOUL**

by
C.G. JUNG

(根据纽约 HBJ 图书有限公司1933年英文版译出)

寻求灵魂的现代人

【瑞士】 C.G.荣格著

苏 克 译

冯 川 校

贵州人民出版社出版发行

(贵阳市延安中路5号)

成都新硕印刷厂印刷 贵州省新华书店经销

787×1092毫米 32开本 9.125印张 192千字 2插页

1987年9月第1版 1987年9月成都第1次印刷

印数1——99,000

书号: 2115·82 定价1.85元

ISBN 7-221-00066-2/C.03

编 者 的 话

现当代西方学术思想的主要特征之一，是注重人的主体性研究。这种以人为中心的研究，意在寻求人类和人类文化所依据的先在的根，由此而重识、重铸人与世界，人与社会的关系。对人的研究是从两方面入手的，一是对人的宏观研究，即着眼于整个人类社会及其各个侧面，如经济、政治、文化、历史、宗教等的研究；一是对人的微观研究，即立足于人的主体性，致力于探求人的深奥莫测的精神世界和千变万化的行为表现。

为了帮助国内学术界及广大读者了解现当代西方学术研究的主潮，以便纵观全局，我们选编翻译了现当代西方著名学者对人进行微观研究的一批有代表性的著作，作为丛书出版。这些著作从各个领域的不同角度对人的本质、人格、本能、潜能、情感、价值、需要、信仰等进行了较深刻的剖析，力图揭示现代人在现代社会中的精神状态，并预测这种精神状态在未来的演变。从中，我们可以看到，一方面，对人的主体性研究已成为许多学科的交汇点，由此形成了哲学人类学、深层心理学、社会生物学、人类行为学等竞相争艳的纷繁格局；另一方

面，这些著作在一定程度上较客观地揭示了西方社会所面临的深刻的精神危机。当然，由于作者固有的资产阶级的局限性，这些著作中存在着一些唯心主义的观点和偏见，也不可能提供解决问题的答案。这就需要在阅读时加以分析、鉴别，在马克思主义的指导下，对这些著作进行科学的、实事求是的研究，吸收其中对我们有益的成分，为建设符合我国国情的社会主义精神文明服务。

《现代社会与人》名著译丛编委会

1987年5月

中 译 本 序

精神分析学派是西方19世纪末产生的心理学主要流派之一。这个学派的奠基者是弗洛伊德。其后，从弗洛伊德代表的精神分析学派的正统，又演变出了荣格的分析心理学，阿德勒的个体心理学。这三大学派一起，构成了对现代西方心理学发生了重大影响的精神分析运动。

本书作者荣格 (Carl G. Jung, 1875—1961) 是瑞士苏黎世人。他出生于一个新教牧师家庭，童年生活异常孤寂。他父母双方家庭都有很多神职人员，看来他似乎命定要继承家族的事业，长大后充当一名牧师了。但在进入青年时期之后，荣格对哲学、文学、考古学发生了浓厚的兴趣，广泛地阅读了大量的书籍。1895年起，荣格就读于巴塞尔大学和苏黎世大学。1902年获医学博士学位，毕业后在该校任精神病医生。1905年任精神病学讲师，后来退职，自己开业。他根据冯特 (Wilhelm Wundt, 1832—1920) 等人的联想研究，运用语词联想测验来侦察神经病患者的隐蔽的“情结”。这项研究证实了弗洛伊德的许多论点，给他带来了很高的国际声誉。此后不久，他阅读了弗洛伊德的《释梦》一书，发生了极大的兴趣，积极同弗洛伊德合作，加入了

精神分析运动。1911—1914年，荣格担任了国际精神分析协会第一任主席。1912年发表《无意识心理学》（后改名为《转换的象征》），在一些问题上同弗洛伊德发生分歧。随后，他脱离国际精神分析协会，与A·梅德在苏黎世另创新的学派，自称为分析心理学，并逐步发展为一个新的体系。20年代后，荣格曾赴非洲、亚利桑拿、新墨西哥等地考察原始民族的心理，旨在研究种族潜意识的性质和现象。1932年他任苏黎世联邦综合技术大学教授，1942年辞职。1944年回巴塞尔大学任医学心理学教授，1961年去世。生前，哈佛大学、牛津大学曾授予他荣誉博士学位。

荣格一生除了从事临床实践外，还进行了大量的写作。他一生著作浩繁，主要有《全集》17卷、《人及其象征》（1954）、《分析心理学的理论和实践》（1958）、《记忆、梦、反省》，以及本书——《寻求灵魂的现代人》（1955）。

荣格虽然脱离了国际精神分析协会，同弗洛伊德分道扬镳，但他并没有背离精神分析的基本原理。他对一些主要概念进行了修正和补充，并由此构成了自己的体系。

荣格同弗洛伊德的分歧，主要表现在里比多(Libido)问题上。众所周知，弗洛伊德将里比多理解为心能，尤其是性本能的潜力；荣格并不如此。他的里比多概念要广泛得多，包括了弗洛伊德的里比多和阿德勒的权力意志，实际上包括了一切动机。在他看来，里比多是个人的全部生命力，是一种普遍的生命力，它不仅通过生

殖、生长，还通过其他一些活动找到自己的出路。荣格反对弗洛伊德关于幼儿期性欲的概念，但他并没有完全抛弃弗洛伊德的性的因素，因为他同样认为性是里比多全部内驱力之一，而里比多则是人的快乐和源泉。

荣格特别关注类型学的问题。他从里比多概念出发，提出人有两种类型：一种是内倾型（introvert），另一种是外倾型（extrovert）。在他看来，里比多这种生命力的倾向，决定着个人一切活动的方向和他对环境反应的两种不同态度。内倾型是里比多向内的人，这种人注意的是自己内心感情，感受到自身的绝对价值，行为从主观出发；外倾型是里比多向外的人，这种人注意力集中在外在的客观世界，行动从客观出发。此外，他又在这两种总的类型之下，区分出四种心理功能——思想、感情、感觉、直觉。这四种功能分别隶属于外倾型和内倾型之下，从而构成了八种基本的心理类型。这是荣格对心理学的一个重要贡献。

荣格同弗洛伊德一样，非常注意潜意识的问题。他认为，心灵是整个人格，它包括意识和无意识两个部分，这两个部分互为补充。意识的核心是自我。无意识则分为上下两层：上层为个人的无意识，包括个人被压抑的、被遗忘的和通过无意识获得的经验材料；下层是种族或集体无意识。荣格受进化论的影响，他认为心理和生理一样，都是人类历史进化的结果。人类在环境影响下获得的习性和需要，通过遗传保留下来。这种被保留下来的种族或集体无意识，包括本能和原型（archetypes）。原型指原始的思维方式，如相信巫术等等。集

体无意识为全人类所共有，它表现在充斥着感情色彩的象征、意象、主题、幻觉和神话之中。荣格曾对不同民族和种族的文化进行过详细的研究，他发觉这些共同的象征、意象、主题等等，曾出现在各个互不往来、从未有过接触的种族和民族的童话、神话和宗教中；同时，他发现神经病患者的梦中也会出现神话意象的痕迹，因此，他得出了这些都是原始意象中的原型表露的结论。

由此我们可以看出，荣格的心理学理论已远远超越了精神病学的狭窄范围，涉及到社会、历史、宗教、哲学、文学、艺术等领域内的重要问题，并对这些学科的发展，发生了深远的影响。荣格的理论虽然避免了弗洛伊德和阿德勒的片面性，可是他的理论也具有极浓厚的神秘主义色彩。他的生命力的概念也非常神秘玄妙，令人难以捉摸，事实上也很难说得有什么根据。因为在他看来，生命力出于无意识，无意识的根本是种族或集体无意识，而各人种都有其特有的遗传下来的无意识。因此，他这种说法在一种程度上为种族主义者制造了理论根据。

随着我国对外开放政策的实施，当代西方学术思潮在近几年逐渐被介绍到国内。弗洛伊德的著作和学说，对我国学术界和读者来说已不算陌生。但是，精神分析学作为一个整体运动的全貌，人们则知之甚少，尤其是荣格著作的译本，国内迄今还未见到。本书是由11篇篇幅不大的文章组成的集子，它们都是荣格的代表著作。在这些文章中，荣格应用分析心理学的基本原理，直接对现代西方社会的各种问题进行了分析和探索。在很大

程度上，这些文章已超越了纯粹病理学的范围，进入了广阔的社会生活领域。简言之，这本集子的主旨在于分析各种社会现象，评价现代西方社会的宗教困境，指出人生意义问题对心理健康的重要性，在一定程度揭示了现代西方社会人的深刻的思想危机。当然，我们应当指出的是，荣格对这些问题的探索并不是最终的答案。荣格由于自身具有的资产阶级学者的局限性，也不可能对这些问题作出最终的解答。译者译介这本著作的目的，就在于为国内对荣格学说感兴趣的读者，提供一个可资利用而又可信的第一手资料。至于原作者观点上的一些错误之处，我们相信读者自能辨别，批判。

王馨译

1987年4月16日

英 译 者 序

在过去十年里，从各个方面传来的信息都映证了这样一个事实，这就是：西方世界正面临一个精神上的再生，我们的人生观正发生着根本的改变。经过长时间的向外扩张之后，我们又一次开始反观自身了。大家都一致承认，昔日对事实本身的兴趣，的确已渐渐转移到事实对我们每个人所具有的意义与价值方面。但一当涉及不同的人对这一转变所怀抱的希望时，大家便各持己见，尖锐的冲突也接踵而来。

那些坚信宗教启示的人认为，这一即将来临的新生乃是天主教或新教的复兴。他们目睹千百万人潮水般地重新回到教会的怀抱，眼见他们饱经战后苦难与幻灭的心灵在那里得到抚慰，并从那里学会了如何超脱混沌一团的苦海，自然会认为，重新恢复对基督教的信仰，将使我们回到一条确定的人生道路上，会使世界重新获得生气与灵感。

另一大批人则认为，这种新的人生态度只有在彻底摧毁了宗教以后才能建立。他们说，宗教是愚昧野蛮的产物，必须以一个新的、持久不衰的“启蒙”时期来取代它的位置，让人类只把他们的知识，尤其是他们的经济学知识和技术知识，用在正路上。这样，贫穷、愚

昧、贪婪等鬼怪就会销声匿迹，人类就会重新回到他失去的乐园。在他们看来，这种精神的新生将只发生在理性的王国，知识分子于是成了人类命运的主宰。

对于人类心理的下一步进化这一重大问题，还存在着许许多多的观点，而每一种可以想象得出的观点都能够在传统信仰和战斗的理性主义这两个极端的中间找到它们的影子。持这种中间态度的人知道，他们已经超越了那代表着基督教的教会，但他们还不至于否认，一种对人生的宗教态度与一种对科学的真实信仰，对他们来说同样是不可缺少的。这些人如同体验肉体那样生动地体验过灵魂，也如同体验灵魂那样生动地体验过肉体。灵魂对他们所表现出来的各种形式既非传统神学所能解释，也非唯物主义所能解释。他们不希望将他们从内心感受到的那种真正的虔诚，同理性予以赞许的科学态度相互割裂开来。他们深信，如果能对他们自己精神的内在作用获得更多的认识，对支配着心理的那些微妙但却无比明确的规律获得更多的认识，他们就能够取得一种新的态度。这样就既无需倒退到遮遮掩掩的中世纪神学那里去，也无需葬送在19世纪意识形态的幻觉之下。

荣格正是针对这些人，在用他那令人信服的语言说着话。作为精神治疗专家和分析专家，他在多年的实践中获得了有关灵魂的知识。他并不回避他那异常困难的任务，即将这些知识进行综合，以便使它们能为每一个人所理解和应用。对于现代人正在痛苦地进行摸索的心理，他提供了有关其本质和功能的线索。他提出的观点是对我们精神的挑战，每一个在其内心深处感受到一种

冲动——一种要超越自己传统的冲动——的人，都会在这一挑战的面前作出积极的反应。

除一篇以外（即《弗洛伊德与荣格的对比》），这个集子中的所有文章都是曾经发表过的讲稿。其中有四篇德文原稿散见于各种出版物上，其余各篇连同另一些文章早已收入一本英文选集中。

我们感谢拉斯罗夫人(Mrs. Violet de Laszlo)就《心理治疗医生与牧师》一文所给予的许多建议。荣格博士和荣格夫人阅读了部分译稿并给予了指教。

加利 F. 贝因斯

苏黎士，1933年3月

现代社会与人名著译丛

荣 格 (1875—1961)

是心理分析学的创始人之一，本书是他的重要著作之一。全书系统介绍了心理分析学的各个基本原理，包括集体无意识与情结，梦与象征，人格类型以及心理分析与文学的关系等

440/49

责任编辑：黄筑荣

特约编辑：王馨钵

装帧设计：曹琼德

技术设计：王 凌

《现代社会与人名著译丛》编辑委员会

主 编：陈维正

特邀顾问：甘 阳

编 委：（按姓氏笔划为序）

王馨钵 王六一 刘小枫

冯 川 安庆国 陈维正

陈维纲 周晓明 黄筑荣

曾 珂 雷朝模

本书责任编辑：王馨钵 黄筑荣

目 录

英译者序	1
1. 梦的分析之实际应用	1
2. 现代心理治疗的问题	31
3. 心理治疗的目标	62
4. 心理学的类型理论	84
5. 人生诸阶段	108
6. 弗洛伊德与荣格的对比	130
7. 古代人	142
8. 心理学与文学	173
9. 分析心理学的基本假设	197
10. 现代人的精神问题	221
11. 心理治疗医生与牧师	250